

CIRCOLARE N° 1155/078  
T07.013/03.01

Torino, 15.04.2011

Ai Dirigenti Scolastici Scuola Primaria  
Ai Responsabili dei Centri di Cultura  
per l'Infanzia e l'Adolescenza  
Al R.N.P. Dott.<sup>ssa</sup> PIERA QUAGLIA  
Agli Economisti scuole elementari e CESM  
Ai Consigli di Circolo  
Ai Consigli di Circoscrizione  
e p.c. Al Centro Servizi Amministrativi  
Alla Direzione Generale Regionale Ministero  
dell'Istruzione, Università e Ricerca

**Oggetto: Progetto "Estate Ragazzi 2011" - Centri Estivi in Città**

L'iniziativa è riservata ai ragazzi residenti in Città e, in caso di disponibilità di posti, anche ai non residenti, secondo la disposizione della deliberazione del C.C. n° 200401224/024, con l'attribuzione, per questi ultimi, della quota massima.

Si trasmette, in allegato, il prospetto dei centri individuati come sedi dei Centri Estivi in città.

### **TURNI**

Sono previsti i seguenti periodi:

1° periodo :	13 giugno	23 giugno	*
2° periodo :	27 giugno	8 luglio	
3° periodo :	11 luglio	22 luglio	

\* In considerazione della consultazione referendaria, prevista per il 12 e 13 giugno, si comunica che, al momento, non si è in grado di precisare la data di inizio dei centri sede di seggio, che potrà essere il 14 o 15 giugno.

Sarà data comunicazione alle famiglie allorquando perverranno indicazioni ulteriori

L'orario di entrata è fissato dalle ore 8 alle ore 8,30. L'uscita è prevista alle ore 17,30 con possibilità di uscita anticipata concordata con il Responsabile del Centro Estivo.

Il servizio di refezione sarà quello adottato durante l'anno scolastico.

### **ISCRIZIONI**

Le iscrizioni saranno **aperte da lunedì 2 maggio '11 e dovranno essere chiuse improrogabilmente venerdì 13 maggio '11** e dovranno essere effettuate secondo le modalità riportate nella tabella:

CENTRI APERTI NELLE CIRCOSCRIZIONI	SEDE ISCRIZIONI	ORARIO ISCRIZIONI
1 e 8	Ufficio Economale di via S. Tommaso 17	lunedì, martedì, giovedì: 10-13 e 14-16,45— mercoledì e venerdì: 10-13
2 – 9 - 10	Ufficio Economale di via Montevideo 19	lunedì, martedì, giovedì: 10-13 e 14-16,45— mercoledì e venerdì: 10-13
3	Centro Multimediale di Documentazione Pedagogica, corso Francia 285	lunedì, martedì, mercoledì: 15-18 giovedì: 10-13 e 15-18 venerdì: 10-14
4	Ufficio Economale di via Zumaglia 39	lunedì, martedì, giovedì: 10-13 e 14-16,45— mercoledì e venerdì: 10-13
5	Centro Cultura Ludica, via Fiesole 15	Da lunedì a venerdì: 13,30 - 18
6	Ufficio Economale di via Santhia 21	lunedì, martedì, giovedì: 10-13 e 14-16,45— mercoledì e venerdì: 10-13

PER OGNI ULTERIORE ADEMPIMENTO, DAL 16 MAGGIO AL 10 GIUGNO, L'UTENZA DOVRA' RIVOLGERSI AGLI UFFICI ECONOMICI CIRCOSCRIZIONALI, DI CUI SI RIPORTA L'ELENCO, DALLE ORE 9 ALLE ORE 13 DAL LUNEDI' AL VENERDI' E DALLE ORE 14 ALLE ORE 16 IL MARTEDI' E IL GIOVEDI'.

DAL 13 GIUGNO '11 AL TERMINE DI ESTATE RAGAZZI GLI UFFICI ECONOMICI SARANNO APERTI DALLE ORE 14 ALLE ORE 16 DAL LUNEDI' AL GIOVEDI'.

CIRC.	SEDE
1 - 8	c/o succ scuola media Meucci, via San Tommaso 17 – 3° piano
3-4-5	c/o sede Laboratori Didattici, via Zumaglia 39-41
6	c/o scuola elementare Gabelli, via Santhia 21
2. - 9 - 10	c/o scuola elementare Duca degli Abruzzi, via Montevideo 19

### **ISCRIZIONI BAMBINI CON DISABILITA'**

Le domande di iscrizione per i bambini con disabilità verranno accolte presso le sedi circoscrizionali sopraindicate. Al fine di garantire l'inserimento nella struttura più adeguata, le richieste verranno analizzate dal settore integrazione educativa che concorderà con la famiglia il progetto di intervento.

### **CENTRI ESTIVI A TEMA - CASCINA FALCHERA**

#### **Centro Estivo per bambini 6 –11 anni**

Per favorire il più alto numero di bambini in Città a partecipare alle esperienze presso Cascina Falchera, Centro per l'educazione all'Agricoltura, l'iscrizione e la frequenza sono di un solo turno di Estate Ragazzi compreso tra il 13 giugno e il 22 luglio 2011.

Ogni turno, della durata di 10 giorni è così strutturato: la prima settimana prevede attività giornaliere strutturate: attività giornaliere caratterizzate da esperienze sull'ambiente e attività di acquaticità (piscina in sede) la seconda settimana, oltre il programma tradizionale comprende un pernottamento in cascina il giovedì di ogni fine turno.

Ogni turno è aperto a 75 bambini di cui 3 posti assegnati con priorità a bambini diversamente abili.

Prima dell'avvio delle attività è richiesto ai genitori di partecipare a una riunione organizzativa presso Cascina Falchera al fine di acquisire tutte le informazioni utili relative alle esperienze e alla conoscenza degli animatori.

I criteri che verranno adottati nella selezione delle domande saranno i seguenti:

1. accettazione da parte delle famiglie, del pernottamento presso la Cascina

2. ordine di arrivo delle domande
3. si accoglieranno i bambini fuori Torino in caso di posti disponibili

In caso di numero superiore di domande rispetto ai posti disponibili, la percentuale dei bambini residenti nella circoscrizione 6 non potrà superare il 50%.

Non si accetteranno domande per una sola settimana.

L'orario di funzionamento del Centro sarà dalle 8.00 alle 17.30 dal lunedì al venerdì.

### **CENTRI ESTIVI – ISCRIZIONI**

Nel prospetto allegato è riportato il numero delle sezioni che potranno funzionare in ciascuno dei periodi per cui è prevista l'apertura dei Centri.

Si precisa che eventuali iscrizioni in eccesso rispetto alle disponibilità dovranno essere inserite in apposita lista d'attesa e potranno essere accolte solo ed esclusivamente qualora le risorse finanziarie lo consentano.

Si richiama l'attenzione al fatto che i bollettini di pagamento del servizio dovranno essere consegnati solamente alle famiglie dei bimbi regolarmente iscritti.

Le sezioni saranno costituite possibilmente per omogenee fasce di età (es. :1° ciclo, 2° ciclo) al fine di garantire una distribuzione delle attività adeguate all'utenza, per un massimo di 25 bambini per sezione compresi i soggetti diversamente abili.

### **GESTIONE CENTRI ESTIVI**

Il servizio di animazione e gestione dei centri estivi è demandato a cooperative di animazione, in corso di definizione

### **IN OCCASIONE DELLE GITE, AD ECCEZIONE DI QUELLE PRESSO AGRITURISMI, NON VERRÀ FORNITO IL PASTO**

### **CENTRI ESTIVI GESTITI DIRETTAMENTE DALLA SCUOLA**

Anche quest'anno alcune Istituzioni Scolastiche gestiscono direttamente le attività estive presso le loro scuole, in collaborazione con la Città. Questi centri estivi sono aperti anche all'utenza proveniente da tutto il territorio. **Per informazioni e iscrizioni occorre contattare la segreteria delle scuole sotto indicate:**

Circ.	Scuola	Indirizzo
1	PACCHIOTTI	Via del Carmine 27
1	TOMMASEO	Via dei Mille 15
3	I.C. PALMIERI	Via Palmieri 58
3	SALGARI	Via Lussimpiccolo 36/A
4	MANZONI	Corso Svizzera 59
4	I.C. PACINOTTI	Via Le Chiuse 80
5	PADRE GEMELLI	Corso Lombardia 98
6	GABELLI	Via Santhia' 25
6	CENA	Strada San Mauro 32
7	GOZZI-OLIVETTI	Via Bardassano 5
7	VIA RICASOLI	Via Ricasoli 30
10	CASTELLO MIRAFIORI	Strada Castello Mirafiori 45

## **BAMBINI CON DISABILITA'**

### **A) SCHEDA INFORMATIVA**

Le famiglie con bambini con disabilità dovranno dichiarare se l'alunno fruisce dell'insegnante di sostegno e compilare la scheda informativa (MODELLO A) riguardante l'autonomia motoria, la comunicazione verbale del soggetto e l'igiene personale. Copia di detta scheda (di cui si raccomanda l'assoluta riservatezza nel trattamento dei dati) dovrà essere inviata, a cura degli Incaricati delle iscrizioni, all'Ufficio Rapporti con le Scuole, via Revello 18.

### **B) SERVIZI DI TRASPORTO**

#### **1. CASA-CENTRO ESTIVO E/O RITORNO**

Come ogni anno, potrà essere richiesto per ogni bambino con disabilità il servizio di trasporto gratuito **dall'abitazione al centro estivo frequentato e/o ritorno**, compilando in ogni sua parte il **MODELLO B** che, unitamente alla modulistica che si elencherà successivamente, verrà fornita separatamente e direttamente ai Centri incaricati delle iscrizioni. Il personale che seguirà le iscrizioni dovrà assicurarsi della chiarezza e completezza dei dati, verificando l'indicazione del **periodo/periodi** in cui ciascun utente necessita del servizio di trasporto, gli **orari** di partenza da casa e dal centro per il rientro, (compatibili con gli orari individuati dai responsabili dei centri stessi per la partecipazione alle attività esterne ed alle gite). Qualora vi siano bambini con disabilità non deambulanti, è necessario che venga precisato il **tipo di carrozzina** che utilizzano, se pieghevole o rigida, (anche per l'eventuale prenotazione di servizi di trasporto per le gite extracittadine con mezzo dotato di elevatore).

Il personale incaricato delle iscrizioni dovrà provvedere all'inoltro del/i modulo/i, debitamente datato/i e firmato da ciascun genitore e vistato dall'incaricata/o delle iscrizioni, **entro e non oltre il 20.05 p.v.** direttamente all'Ufficio Trasporti di via Bazzi, 4 – piano 1, stanza 22 tel. 011/4427503 - 32 ( fax 011/4426603 - 4427519). Nel caso in cui detti moduli risultino incompleti, verranno restituiti agli uffici incaricati delle iscrizioni.

Oltre il termine indicato non potrà essere assicurato il servizio per il primo turno o dall'inizio di questo.

#### **2. ATTIVITA' IN CITTA'**

Per garantire la partecipazione di ogni bambino con disabilità alle **attività in città** sarà sufficiente compilare correttamente il predetto **MODELLO B**, crocettando gli appositi riquadri.

Si sottolinea altresì la necessità che i familiari confermino ai Responsabili dei Centri/Animatori, con almeno **tre giorni di anticipo** rispetto all'inizio di ciascun turno (ad eccezione del primo), le attività cittadine cui ciascun utente, per il quale è stato richiesto il relativo trasporto, intenderà partecipare. Saranno i Responsabili dei Centri/Animatori a dover a loro volta fornire sollecitamente dette indicazioni all'Ufficio Trasporti di via Bazzi, 4 – piano 1, stanza 22 tel. 011/4427503 - 32 ( fax 011/4426603-4427519) per la prenotazione dei servizi al GTT. Qualora nello stesso Centro si verifichi la presenza di più utenti appartenenti a diverse sezioni per motivi di età, si fa presente che il GTT non può assicurare quotidianamente il raggiungimento di diverse destinazioni ( o almeno il rispetto degli orari di attività ), causa il numero limitato di pulmini di cui dispone in tale periodo estivo.

#### **3. CENTRO ESTIVO-CENTRO PER TERAPIE E/O RITORNO**

Per gli allievi con disabilità che necessitano di usufruire dei servizi di trasporto **dal Centro estivo al Centro terapeutico e ritorno** per l'effettuazione delle previste sedute di cura, potranno essere richiesti detti servizi, **purchè gli orari del trasporto siano ricompresi tra le ore 9,30-12,00 e 14,00-15,30 delle giornate interessate.**

Si invita il personale che curerà le iscrizioni a consegnare alle famiglie degli alunni il Modulo di Prenotazione terapie (**Modello E**), affinché le stesse provvedano a sottoporlo ai terapisti per la compilazione, avendo cura poi di restituirlo agli economi/incaricati, che, unitamente al Modello di richiesta per Terapie (**Modello D**) debitamente compilato e sottoscritto, dovranno inviarlo direttamente al **GTT di C.so Turati 19/6**- tel. 011/5097247 –fax 011/5097151 **entro e non oltre il 20.05 p.v.**

Si ricorda che i familiari degli utenti potranno richiedere anche solo uno o parte dei servizi offerti (es: solo andata casa-scuola, solo ritorno scuola-casa, solo trasporto in alcuni giorni la settimana, solo per le attività in città, solo andata o ritorno dal centro per terapie al centro estivo, ecc)

#### 4. VARIAZIONI DEL SERVIZIO

Per qualsiasi **modifica** rispetto alla richiesta iniziale, dovrà essere inoltrato via fax e con almeno 3 giorni lavorativi di anticipo rispetto all'inizio di ciascuna settimana di servizio il **MODULO C (VARIAZIONI)** o il Modulo di sospensione Terapie (**Modello F**), direttamente all'**Ufficio Servizi Speciali del GTT- ATM** di C.so Turati 19/6- tel. 011/5097247 –fax 011/5097151, per consentire l'adeguamento dei percorsi e la regolare effettuazione dei servizi necessari, evitando altresì all'Amministrazione la corresponsione di importi per trasporti non utilizzati dall'utenza.

#### 5. CONSEGNA UTENTI/DELEGA - NUOVA PROCEDURA

Si rende noto che i familiari di ciascun utente, esercenti la patria potestà ai sensi dell'art. 316 del codice Civile, dovranno sempre essere presenti sia in partenza che all'arrivo del proprio figlio che utilizza il servizio di trasporto richiesto secondo le indicazioni suesposte; qualora siano impossibilitati, anche se saltuariamente, dovranno obbligatoriamente e prima dell'inizio del periodo di partecipazione ad Estate Ragazzi, compilare debitamente e sottoscrivere l'ATTO DI DELEGA (**Modello G**) in favore di persone MAGGIORENNI di loro fiducia, consegnarlo agli incaricati delle iscrizioni che provvederanno ad inoltrarlo, unitamente al Modello B, al predetto Ufficio Trasporti di via Bazzi, 4 – piano 1, stanza 22 tel. 011/4427503 - 32 ( fax 011/4426603 - 4427519).

Oltre alla modulistica relativa alle diverse tipologie di richieste, gli incaricati delle iscrizioni devono consegnare alle famiglie il prospetto informativo (**allegato H – 2 pag.**), sul quale è dettagliata la NUOVA PROCEDURA che l'Amministrazione è tenuta a seguire qualora i genitori/tutori/delegati degli utenti non fossero presenti al loro rientro presso l'abitazione all'ora prevista dal percorso operativo comunicato a tempo debito a tutte le scuole/famiglie ed al quale è allegato il Modulo per consentire ai genitori/tutori/delegati degli utenti di delegare terzi al prelievo del proprio figlio presso i Centri Accreditati dell'Amministrazione, qualora impossibilitati ad effettuarlo personalmente.

#### 6. INFORMAZIONI ED EMERGENZE.

Per ogni necessità, si invitano incaricati e Responsabili dei Centri /Animatori a far riferimento per eventuali chiarimenti al personale dell'Ufficio Trasporti nel corso di tutto il periodo estivo ( Sigg.re GUITTI - GARACCI - TEL. 011/4427503-32 FAX 011/4426603 /e-mail: [patrizia.guitti@comune.torino.it](mailto:patrizia.guitti@comune.torino.it); [teresa.garacci@comune.torino.it](mailto:teresa.garacci@comune.torino.it) ).

Per qualsiasi emergenza, anche in tempo reale, dovrà essere contattato direttamente l'Ufficio Servizi Speciali del GTT-ATM di C.so Turati 19/6- tel. 011/5097247 –fax 011/5097151; e-mail : [servizio.disabili@gtt.to.it](mailto:servizio.disabili@gtt.to.it) .

Ai Responsabili dei servizi estivi si ricorda di non prendere accordi diretti o affrontare difficoltà col personale preposto alla guida dei mezzi ed all'accompagnamento degli utenti per escludere, in caso di incomprensioni, spiacevoli equivoci o disservizi, ma di rivolgersi sempre all'ufficio GTT preposto; analogo comportamento dovrà essere indicato alle famiglie, debitamente sensibilizzate in tal senso.

#### **CESM**

Sono previsti tre turni: dal 13 al 23 giugno; dal 27 giugno al 8 luglio e dal 11 al 22 luglio.

I ragazzi che durante l'anno scolastico frequentano i CESM per almeno 8 ore individualmente potranno essere iscritti a detti Centri fino alla copertura dei posti disponibili in base al personale in servizio.

L'iscrizione avverrà direttamente presso il CESM frequentato.

Gli alunni residenti fuori Torino, che già frequentano i CESM durante l'anno scolastico, potranno fruire del servizio estivo, previa apposita convenzione con i comuni di provenienza.

## **TARIFFE**

Alla presente circolare è allegato il prospetto delle tariffe da applicare a "ESTATE RAGAZZI". Si applica la disposizione prevista dalla deliberazione del C.C. n. mecc. 200401224/024 che prevede l'attribuzione della tariffa completa ("Z" - "ZR") per i non residenti nel Comune di Torino, indipendentemente dalla fascia ISEE applicata nell'anno scolastico in corso. Di tale norma dovrà essere data ampia informazione agli utenti, e per la determinazione della tariffa dovrà essere verificata la compilazione dell'autocertificazione relativa alla residenza.

Nel caso di partecipazione ai servizi estivi di due o più fratelli verrà applicata, al fratello maggiore, una riduzione del 25% alla quota a partire dal secondo figlio, come determinato dalla tabella allegata.

Non sono previste riduzioni per eventuali festività infrasettimanali.

Tali tariffe non sono comprensive della quota assicurativa.

**Con la sola eccezione del centro aperto presso Cascina Falchera, è data facoltà alle famiglie interessate di iscrivere i bambini anche ad una sola settimana (dal lunedì al venerdì).**

**I prospetti riepilogativi delle iscrizioni, redatti per ogni centro aperto, dovranno pervenire all'Ufficio Rapporti con le Scuole, via Revello 18 entro e non oltre il 20 maggio 2011 (mail: [marcella.bombino@comune.torino.it](mailto:marcella.bombino@comune.torino.it); [paola.tartaglino@comune.torino.it](mailto:paola.tartaglino@comune.torino.it) ; fax: 011 4429126)**

**Ogni utente dovrà versare quota assicurativa il cui importo è in corso di definizione. La quota assicurativa, indipendente dal numero di turni a cui ci si iscrive, va sommata all'importo del primo versamento ed essere corrisposta da tutti gli utenti, compresi gli esenti dal versamento della quota di iscrizione.**

## **ESENZIONI**

I casi di esenzione sono precisati nella deliberazione del C.C. n. mecc. 200200675/07 del 28 febbraio 2002.

## **RIMBORSI**

Il rimborso della quota sarà possibile solamente se non si è partecipato neanche ad un giorno di attività, in caso di malattia debitamente certificata.

Sarà inoltre rimborsata la quota giornaliera, in modo proporzionale alla tariffa di iscrizione versata, per i giorni di chiusura dovuti all'eventuale espletamento delle consultazioni elettorali.

## **VERSAMENTI**

Si segnala che entro 5 giorni lavorativi dall'iscrizione dovrà essere versato l'intero importo relativo al primo turno e l'anticipo del 30% delle quote dei restanti (comunque non oltre la data ultima dell'apertura delle iscrizioni).

Entro il termine dell'apertura delle iscrizioni deve pervenire agli incaricati copia dell'avvenuto versamento.

Qualora ciò non avvenisse, si annullerà la domanda di iscrizione e si procederà a chiamare le famiglie in lista d'attesa, consegnando quindi i bollettini postali, fino ad esaurimento dei posti disponibili.

Il saldo della quota di partecipazione dovrà essere versato, per ogni periodo, anticipatamente secondo il seguente calendario:

**2° periodo: entro il 17 giugno '11**

**3° periodo: entro il 1 luglio '11**

Si segnala che, qualora non avvenga il pagamento del saldo, l'acconto sarà rimborsato solo ed esclusivamente per i casi che potranno dimostrare l'impossibilità a frequentare il turno richiesto a causa di malattia debitamente certificata.

La quota per il Centro Estivo **"Cascina Falchera"**, indipendentemente dal turno richiesto, dovrà essere corrisposta entro venerdì 13 maggio '11, consegnando copia dell'avvenuto versamento .

**Si sottolinea la necessità che vengano rispettati i tempi indicati nella presente circolare.**

Il Direttore di ITER  
Dott. Umberto MAGNONI

Il Direttore dell'Ufficio Pio della  
Compagnia di San Paolo  
Giovanni TAMIETTI  
Firmato in originale

Il Responsabile Area Politiche  
Sociali della Compagnia di San  
Paolo  
Dott. Luigi MORELLO